




















<b>ДИΣΠΟΖΙΤΙΒ ΔΕ ΙΛΥΜΙΝΑΡΕ ΝΟϪΥΡΝΆ</b>
<b>(Model RNL 103,104)</b> 
<b>MANUAL DE UTILIZARE</b>
<b>PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE</b>
Nu dezasamblați dispozitivul de iluminare nocturnă. Utilizați numai în spațiile din interior și în locații uscate. Înainte de curățare, dispozitivul de iluminare nocturnă trebuie să fie deconectat de la alimentarea cu energie. Utilizați o lavetă uscată pentru curățare. Dacă se produc deteriorări, deconectați produsul și nu-l mai utilizați niciodată! Produsul nu este o jucărie pentru copii, nu permiteți copiilor să se joace cu produsul!
<b>SPECIFICAȚII</b>
Alimentare: 230 V ca.; 50 Hz Sursă de lumină: 1 x LED, 0,4 W Flux luminos: 2 lm Culoarea luminii: Alb cald Sensibilitatea senzorului optic pentru activarea luminii: <10 lux – activare în mod gradual (numai pentru RNL 104) Dimensiune produs: ∅ 54 x 41 mm
<b>UTILIZARE</b>
Introduceți produsul în mufa sursei de alimentare. Pentru modelul RNL 104, atunci când intensitatea luminii ambiante scade sub 10 lux, dispozitivul de iluminare nocturnă se va activa în mod gradual. După creșterea intensității luminii ambiante la peste 10 lux, dispozitivul de iluminare nocturnă se dezactivează gradual. (numai pentru modelul RNL 104). Modelul RNL 103 prezintă un buton mecanic pentru activarea sau dezactivarea iluminării.
<b>LIMITELE GARANȚIEI</b>
Producătorul/importatorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru deteriorările care ar putea rezulta din nerespectarea instrucțiunilor din manual. Modificări la text, design și specificații tehnice se pot produce fără o notificare prealabilă. Produsul face obiectul unei garanții de doi ani stabilită prin lege.
<b>SIMBOLURI UTILIZATE</b>
 Numai pentru utilizare în interior. Utilizați numai în spațiile din interior. IP20
 Produsul respectă cerințele UE.
 Produsul este clasificat ca un aparat electric care se supune prevederilor Directivei 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Nu eliminați la deșeurii împreună cu deșeurile municipale.
<b>Adresa producătorului: RETLUX – FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Republica Cehă – versiunea originală este în limba cehă</b>





Introduceți produsul în mufa sursei de alimentare. Pentru modelul RNL 104, atunci când intensitatea luminii ambiante scade sub 10 lux, dispozitivul de iluminare nocturnă se va activa în mod gradual. După creșterea intensității luminii ambiante la peste 10 lux, dispozitivul de iluminare nocturnă se dezactivează gradual. (numai pentru modelul RNL 104). Modelul RNL 103 prezintă un buton mecanic pentru activarea sau dezactivarea iluminării.





Producătorul/importatorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru deteriorările care ar putea rezulta din nerespectarea instrucțiunilor din manual. Modificări la text, design și specificații tehnice se pot produce fără o notificare prealabilă. Produsul face obiectul unei garanții de doi ani stabilită prin lege.





<b>SIMBOLURI UTILIZATE</b>
 Numai pentru utilizare în interior. Utilizați numai în spațiile din interior. IP20
 Produsul respectă cerințele UE.
 Produsul este clasificat ca un aparat electric care se supune prevederilor Directivei 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Nu eliminați la deșeurii împreună cu deșeurile municipale.
<b>Adresa producătorului: RETLUX – FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Republica Cehă – versiunea originală este în limba cehă</b>


<b>НОЧНОЙ СВЕТИЛЬНИК</b>
<b>(Модель RNL 103,104)</b> 
<b>РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ</b>
<b>ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b>
Ночной светильник не разбирайте. Используйте исключительно внутри сухих помещений. Перед чистой ночной светильник необходимо отключить от электрической сети. Для чистки используйте только сухую ткань. В случае поломки отключите прибор от сети и не используйте его! Изделие не является игрушкой, не позволяйте детям играть с изделием!
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b>
Питание: 230 В перем. тока; 50 Гц Источник света: 1 светодиодов, 0,4 Вт Световой поток: 2 лм Цвет освещения: теплый белый Чувствительность фотозлемента для включения света: <10 люкс – постепенное включение света (Только модель RNL 104) Размер изделия: ∅ 54 x 41 мм
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ</b>
Вставьте изделие в розетку сети питания. У модели RNL 104 при снижении интенсивности окружающего освещения ниже значения 10 люкс ночной светильник постепенно включается сам. При увеличении интенсивности окружающего освещения сверх 10 люкс ночной светильник постепенно выключается сам. (только модель RNL 104). Модель RNL 103 оснащена механической кнопкой, с помощью которой можно включить и выключить свет.
<b>ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИИ</b>
Производитель/импортер не несет никакой ответственности за ущерб, который может возникнуть в результате несоблюдения инструкций, содержащихся в руководстве. Изменения в текст, исполнение и технические данные могут вноситься без предварительного уведомления. На продукт распространяется двухгодичный гарантийный срок.
<b>ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ</b>
 Только для использования внутри помещений. Использовать только внутри помещений. IP20
 Изделие отвечает требованиям, предъявляемым ЕС.
 Изделие классифицируется как электрическое устройство, на которое распространяются требования директивы об отходах электрического и электронного оборудования. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
<b>Адрес производителя: RETLUX – FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Česká republika / AO «RETLUX – FAST ČR», Чешская Республика, 251 01 Říčаны, ул. Чернокостецка 1621 – Исходная версия на чешском языке</b>

<b>НОЧНОЙ СВЕТИЛЬНИК</b>
<b>(Модель RNL 103,104)</b> 
<b>РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ</b>
<b>ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b>
Ночной светильник не разбирайте. Используйте исключительно внутри сухих помещений. Перед чистой ночной светильник необходимо отключить от электрической сети. Для чистки используйте только сухую ткань. В случае поломки отключите прибор от сети и не используйте его! Изделие не является игрушкой, не позволяйте детям играть с изделием!
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b>
Питание: 230 В перем. тока; 50 Гц Источник света: 1 светодиодов, 0,4 Вт Световой поток: 2 лм Цвет освещения: теплый белый Чувствительность фотозлемента для включения света: <10 люкс – постепенное включение света (Только модель RNL 104) Размер изделия: ∅ 54 x 41 мм
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ</b>
Вставьте изделие в розетку сети питания. У модели RNL 104 при снижении интенсивности окружающего освещения ниже значения 10 люкс ночной светильник постепенно включается сам. При увеличении интенсивности окружающего освещения сверх 10 люкс ночной светильник постепенно выключается сам. (только модель RNL 104). Модель RNL 103 оснащена механической кнопкой, с помощью которой можно включить и выключить свет.
<b>ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИИ</b>
Производитель/импортер не несет никакой ответственности за ущерб, который может возникнуть в результате несоблюдения инструкций, содержащихся в руководстве. Изменения в текст, исполнение и технические данные могут вноситься без предварительного уведомления. На продукт распространяется двухгодичный гарантийный срок.
<b>ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ</b>
 Только для использования внутри помещений. Использовать только внутри помещений. IP20
 Изделие отвечает требованиям, предъявляемым ЕС.
 Изделие классифицируется как электрическое устройство, на которое распространяются требования директивы об отходах электрического и электронного оборудования. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
<b>Адрес производителя: RETLUX – FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Česká republika / AO «RETLUX – FAST ČR», Чешская Республика, 251 01 Říčаны, ул. Чернокостецка 1621 – Исходная версия на чешском языке</b>

<b>СВЕТОДИОДНА НОЩНА ЛАМПА</b>
<b>(Модел RNL 103,104)</b> 
<b>РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ</b>
<b>ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТТА</b>
Не разглобявайте нощната лампа. Ползвайте само на закрито и на сухи места. Преди почистване, нощната лампа трябва да бъде изключена от мрежовия контакт. Ползвайте суха кърпа за почистване. Ако продуктът се повреди го изключете от мрежовия контакт и повече не го ползвайте! Продуктът не е играчка за деца. Не позволявайте на деца да играят с продукта!
<b>СПЕЦИФИКАЦИИ</b>
Захранване: 230 V ~; 50 Hz Светлинен източник: 1 светодиода, 0,4 W Светлинен поток: 2 lm Цвят на светлината: Топло бяла Праг на чувствителност на фотосензора за включване на лампата: <10 lux - с постепенно включване (само за модел RNL 104) Размери на продукта: ∅ 54 x 41 mm
<b>ПОЛЗВАНЕ</b>
Включете продукта в мрежов контакт. За модел RNL 104 – когато интензивността на околната светлина спадне под 10 lux, нощната лампа постепенно ще се включи. Когато интензивността на околната светлина превиши 10 lux, нощната лампа постепенно ще се изключи. (само за модел RNL 104). Модел RNL 103 има механичен електрически бутон за включване или изключване на лампата.
<b>ОГРАНИЧЕНИЯ НА ГАРАНЦИЯТА</b>
Производителят / вносителят не носи отговорност за повреди, възникнали поради неспазване на указанията в това Ръководство за експлоатация. Промени в текста, означенията и техническите спецификации могат да настъпят без предварително уведомление. Продуктът е субект на законоустановена 2-годишна гаранция.
<b>ПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ</b>
 Само за работа на закрито. Ползвайте само на закрито. IP20
 Продуктът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
 Продуктът е класифициран като електрическо устройство, което се третира съгласно Директивата на ЕС за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване. Не изхвърляйте продукта в общия градски боклук.
<b>Адрес на производителя: RETLUX – FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic – оригиналната версия на адреса е на чешки език</b>

<b>ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ ΣΩΜΑ ΝΥΚΤΟΣ</b>
<b>(Μοντέλο RNL 103, 104)</b> 
<b>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ</b>
<b>ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ</b>
Μην απουναρμολογείτε το φωτιστικό σώμα νυκτός. Να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους, χωρίς υγρασία. Πριν από τον καθαρισμό, το φωτιστικό σώμα νυκτός πρέπει να αποσυνδέεται από την παροχή ρεύματος. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί. Εάν το προϊόν πάθει βλάβη, αποσυνδέστε το και μην το χρησιμοποιήσετε ξανά! Το προϊόν δεν είναι παιδικό παιχνίδι- μην αφήνετε τα παιδιά να παίξουν με το προϊόν!
<b>ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ</b>
Τροφοδοσία ρεύματος: 230 V AC- 50 Hz Φωτεινή πηγή: 1x LED, 0,4 W Φωτεινή ροή: 2 lm Χρώμα φωτός: Θερμό λευκό Ευαισθησία αισθητήρα φωτός για ενεργοποίηση του φωτιστικού σώματος: <10 lux – ενεργοποιείται σταδιακά (μόνο το RNL 104) Μέγεθος προϊόντος: ∅ 54 x 41 χιλ.
<b>ΧΡΗΣΗ</b>
Εισάγετε το προϊόν στην πρίζα ρεύματος. Για το μοντέλο RNL 104, όταν η ένταση του φωτός στο περιβάλλον είναι κάτω από 10 lux, το φωτιστικό σώμα νυκτός θα ενεργοποιηθεί σταδιακά. Αφού η ένταση του φωτός στο περιβάλλον αυξηθεί πάνω από τα 10 lux, το φωτιστικό σώμα νυκτός απενεργοποιείται σταδιακά. (Μόνο το μοντέλο RNL 104). Το μοντέλο RNL 103 έχει ένα μηχανικό κουμπί για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτός.
<b>ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</b>
Ο κατασκευαστής/εισαγωγέας δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές οι οποίες ενδέχεται να προκληθούν λόγω μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Ενδέχεται να υπάρξουν αλλαγές στο κείμενο, στον σχεδιασμό και στις τεχνικές περιγραφές χωρίς προειδοποίηση. Το προϊόν καλύπτεται βάσει νομοθεσίας από εγγύηση δύο ετών.
<b>ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΣΥΜΒΟΛΑ</b>
 Για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. IP20
 Το προϊόν καλύπτει τις απαιτήσεις της ΕΕ.
 Το προϊόν είναι κατηγοριοποιημένο ως ηλεκτρικός εξοπλισμός που υπόκειται στην Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
<b>Διεύθυνση κατασκευαστή: RETLUX – FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Δημοκρατία της Τσεχίας – η πρωτότυπη έκδοση εκδόθηκε στα Τσέχικα</b>

<b>YÖVALO</b>
<b>(Malli RNL 103,104)</b> 
<b>KÄYTTÖOHJE</b>
<b>TÄRKEÄT TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROTOIMENPITEET</b>
Älä pura yövaloa. Käytä ainoastaan sisätiloissa ja kuivissa paikoissa. Yövalon täytyy olla irrotettu virransyötöstä ennen puhdistamista. Käytä puhdistamiseen kuivaa liinaa. Mikäli havaitset tuotteessa vaurioita, irrota se virransyötöstä äläkä käytä sitä uudelleen! Tuote ei ole lasten käyttöön tarkoitettu lelu. Älä anna lasten leikkiä tuotteella!
<b>TEKNISET TIEDOT</b>
Teho: 230 VAC, 50 Hz Valolähde: 1x LED, 0,4 W Valovirta: 2 lm Valon väri: Lämmin valkoinen Valoanturin herkkyys kytkettäessä valo päälle: <10 luksia – syttyy päälle asteittain (vain malli RNL 104) Tuotteen koko: ∅ 54 x 41 mm
<b>KÄYTTÖ</b>
Liitä tuote pistorasiaan. Mallin RNL 104 yövalo syttyy päälle asteittain, kun ympäröivä valoteho laskee 10 luksin alapuolelle. Yövalo sammuu asteittain, kun ympäröivä valoteho nousee 10 luksin yläpuolelle. (vain malli RNL 104). RNL 103 mallissa on mekaaninen painike valon kytkemiseksi päälle ja pois päältä.
<b>TAKUURAJOITUKSET</b>
Valmistaja/maahantuojaja ei ole vastuussa vaurioista, jotka ovat aiheutuneet käyttöohjeiden laiminlyönnistä. Tekstiä, mallia ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman etukäteisilmoitusta. Tuotteella on lakimääräinen kahden vuoden takuu.
<b>KÄYTETYT SYMBOLIT</b>
 Vain sisäkäyttöön. Käytä vain sisätiloissa. IP20
 Laite noudattaa EU-asetusten vaatimuksia.
 Laite on luokiteltu elektroniseksi laitteeksi, joka on sähköromudirektiivien määräysten alainen. Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa.
<b>Valmistajan osoite: RETLUX – FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Tsekin tasavalta – Käyttöohjeen alkuperäiskieli on Tsekin kielenen</b>

<b>СВЕТОДИОДНА НОЩНА ЛАМПА</b>
<b>(Модел RNL 103,104)</b> 
<b>РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ</b>
<b>ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТТА</b>
Не разглобявайте нощната лампа. Ползвайте само на закрито и на сухи места. Преди почистване, нощната лампа трябва да бъде изключена от мрежовия контакт. Ползвайте суха кърпа за почистване. Ако продуктът се повреди го изключете от мрежовия контакт и повече не го ползвайте! Продуктът не е играчка за деца. Не позволявайте на деца да играят с продукта!
<b>СПЕЦИФИКАЦИИ</b>
Захранване: 230 V ~; 50 Hz Светлинен източник: 1 светодиода, 0,4 W Светлинен поток: 2 lm Цвят на светлината: Топло бяла Праг на чувствителност на фотосензора за включване на лампата: <10 lux - с постепенно включване (само за модел RNL 104) Размери на продукта: ∅ 54 x 41 mm
<b>ПОЛЗВАНЕ</b>
Включете продукта в мрежов контакт. За модел RNL 104 – когато интензивността на околната светлина спадне под 10 lux, нощната лампа постепенно ще се включи. Когато интензивността на околната светлина превиши 10 lux, нощната лампа постепенно ще се изключи. (само за модел RNL 104). Модел RNL 103 има механичен електрически бутон за включване или изключване на лампата.
<b>ОГРАНИЧЕНИЯ НА ГАРАНЦИЯТА</b>
Производителят / вносителят не носи отговорност за повреди, възникнали поради неспазване на указанията в това Ръководство за експлоатация. Промени в текста, означенията и техническите спецификации могат да настъпят без предварително уведомление. Продуктът е субект на законоустановена 2-годишна гаранция.
<b>ПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ</b>
 Само за работа на закрито. Ползвайте само на закрито. IP20
 Продуктът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
 Продуктът е класифициран като електрическо устройство, което се третира съгласно Директивата на ЕС за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване. Не изхвърляйте продукта в общия градски боклук.
<b>Адрес на производителя: RETLUX – FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic – оригиналната версия на адреса е на чешки език</b>

EL